

7.6.2021

B9-0306/2021 }
B9-0307/2021 }
B9-0309/2021 }
B9-0311/2021 } RC1/Am. 17

Módosítás 17

Marek Belka, Kathleen Van Brempt
az S&D képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány PPE, S&D, Renew, Verts/ALE

A Covid19 jelentette globális kihívással való szembenézés: a WTO TRIPS-megállapodás alóli mentesség hatásai a Covid19-oltóanyagokra, a kezelésekre, a felszerelésekre és a gyártási kapacitás növelésére a fejlődő országokban

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány B preambulumbekzdés

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

B. mivel a jelenlegi Covid19-világjárvány globális stratégiát tesz szükségessé az oltóanyagok, a diagnosztika, a kezelések, valamint a berendezések gyártása és forgalmazása terén; mivel holisztikus, tudományos és tényeken alapuló megközelítésre van szükség a világjárványhoz kapcsolódó egészségügyi kihívások kezeléséhez;

Módosítás

B. mivel a jelenlegi Covid19-világjárvány globális stratégiát tesz szükségessé az oltóanyagok, a diagnosztika, a kezelések, valamint a berendezések gyártása és forgalmazása terén; mivel holisztikus, tudományos és tényeken alapuló megközelítésre van szükség a világjárványhoz kapcsolódó egészségügyi kihívások kezeléséhez; ***mivel a nemek közötti egyenlőség szempontját figyelembe vevő és interszekcionális megközelítés elengedhetetlen az egyenlőség eléréséhez az oltási folyamat minden szakaszában, a fejlesztéstől a bevezetésig;***

Or. en

AM\1233631HU.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

7.6.2021

B9-0306/2021 }
B9-0307/2021 }
B9-0309/2021 }
B9-0311/2021 } RC1/Am. 18

Módosítás 18

Marek Belka, Kathleen Van Brempt
az S&D képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány PPE, S&D, Renew, Verts/ALE

A Covid19 jelentette globális kihívással való szembenézés: a WTO TRIPS-megállapodás alóli mentesség hatásai a Covid19-oltóanyagokra, a kezelésekre, a felszerelésekre és a gyártási kapacitás növelésére a fejlődő országokban

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány I preambulumbekkezdés

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

I. mivel a szabadalom és a szellemi tulajdonra vonatkozó egyéb oltalmak biztosítékot nyújtanak a vállalkozói kockázatvállaláshoz, egy többoldalú szellemitulajdon-jogi keretrendszer pedig olyan ösztönzőket biztosít, amelyek létfontosságúak a jövőbeli világjárványokkal szembeni felkészültséghez;

Módosítás

I. mivel a szabadalom és a szellemi tulajdonra vonatkozó egyéb oltalmak biztosítékot nyújtanak a vállalkozói kockázatvállaláshoz, egy többoldalú szellemitulajdon-jogi keretrendszer pedig olyan ösztönzőket biztosít, amelyek létfontosságúak a jövőbeli világjárványokkal szembeni felkészültséghez; ***mivel a megfizethető oltóanyagokhoz, diagnosztikához és kezelésekhöz való világméretű, méltányos hozzáférés az egyetlen módja a világjárvány globális közegészségügyi és gazdasági hatásai enyhítésének, és e cél eléréséhez az egyik fontos hozzájárulás a Covid19-cel kapcsolatos gyógyszerekre, orvostechnikai eszközökre és más egészségügyi technológiákra vonatkozó nemzetközi szellemitulajdon-védelmi kötelezettségek ideiglenes felfüggesztése;***

Or. en

AM\1233631HU.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

7.6.2021

B9-0306/2021 }
B9-0307/2021 }
B9-0309/2021 }
B9-0311/2021 } RC1/Am. 19

Módosítás 19

Marek Belka, Kathleen Van Brempt
az S&D képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány PPE, S&D, Renew, Verts/ALE

A Covid19 jelentette globális kihívással való szembenézés: a WTO TRIPS-megállapodás alóli mentesség hatásai a Covid19-oltóanyagokra, a kezelésekre, a felszerelésekre és a gyártási kapacitás növelésére a fejlődő országokban

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány 1 bekezdés

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

1. komoly aggodalmának ad hangot a világjárvány alakulása miatt, különösen az alacsony és közepes jövedelmű országokban; emlékeztet arra, hogy a Covid19-világjárvány még nem ért véget, és hogy a mutációkkal szemben új oltóanyagok fejlesztésére lesz szükség; hangsúlyozza, hogy a nemzetközi közösségnek mindent meg kell tennie annak érdekében, hogy a Covid19-világjárványt ellenőrzés alá vonja, és hogy a rendkívüli körülmények rendkívüli megoldásokat igényelnek; ezért hangsúlyozza, hogy holisztikus megközelítésre van szükség, amely prioritásként kezeli a Covid19-hez kapcsolódó egészségügyi termékek elérhetőségét és megfizethetőségét, a Covid19-oltóanyagok előállításának növelését és a gyártási kapacitás globális földrajzi eloszlását;

Módosítás

1. komoly aggodalmának ad hangot a világjárvány alakulása miatt, különösen az alacsony és közepes jövedelmű országokban; emlékeztet arra, hogy a Covid19-világjárvány még nem ért véget, és hogy a mutációkkal szemben új oltóanyagok fejlesztésére lesz szükség; hangsúlyozza, hogy a nemzetközi közösségnek mindent meg kell tennie annak érdekében, hogy a Covid19-világjárványt ellenőrzés alá vonja, és hogy a rendkívüli körülmények rendkívüli megoldásokat igényelnek; ezért hangsúlyozza, hogy holisztikus megközelítésre van szükség, amely prioritásként kezeli a Covid19-hez kapcsolódó egészségügyi termékek elérhetőségét és megfizethetőségét, a Covid19-oltóanyagok előállításának növelését és a gyártási kapacitás globális földrajzi eloszlását; **felhívja a Bizottságot és a tagállamokat, hogy vizsgáljanak meg minden rendelkezésre álló lehetőséget, és támogassák a WTO TRIPS-megállapodás alóli ideiglenes mentességről szóló konstruktív és szövegalapú tárgyalásokat, amelyek célja a Covid19-cel kapcsolatos**

AM\1233631HU.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

*megfizethető egészségügyi termékekhez
való világméretű hozzáférés javítása;*

Or. en

AM\1233631HU.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

7.6.2021

B9-0306/2021 }
B9-0307/2021 }
B9-0309/2021 }
B9-0311/2021 } RC1/Am. 20

Módosítás 20

Marek Belka, Kathleen Van Brempt
az S&D képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány PPE, S&D, Renew, Verts/ALE

A Covid19 jelentette globális kihívással való szembenézés: a WTO TRIPS-megállapodás alóli mentesség hatásai a Covid19-oltóanyagokra, a kezelésekre, a felszerelésekre és a gyártási kapacitás növelésére a fejlődő országokban

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány 3 bekezdés

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

3. hangsúlyozza, hogy az egészségügyi szükséghelyzetekre való globális reagálásnak tartalmaznia kell egyfelől egy olyan szükségletorientált „keresletoldali” megközelítést, amely biztosítja a közös finanszírozást és a globálisan koordinált előzetes beszerzéseket, másfelől pedig egy integrált „kínálatoldali” stratégiát a gyártási kapacitás teljes értékláncban történő bővítéséhez; úgy véli, hogy ahhoz, hogy az oltóanyagok eljussanak a világ minden tájára, szükség van az oltóanyagok fokozott globális előállítására, az ellátás jobb összehangolására, valamint az oltóanyagok megerősített, diverzifikált és rugalmas értékláncaira; sürgeti a Bizottságot, hogy működjön együtt az oltóanyagokat gyártó országokkal az exportkorlátozások gyors felszámolása érdekében, saját exportengedélyezési mechanizmusát pedig váltsa fel egy átláthatósági export-követelményrendszerrel, és ragaszkodik ahhoz, hogy biztosított legyen az ilyen adatokhoz való időben történő, teljes körű hozzáférés; felhívja az Egyesült Államokat

AM\1233631HU.docx

Módosítás

3. hangsúlyozza, hogy az egészségügyi szükséghelyzetekre való globális reagálásnak tartalmaznia kell egyfelől egy olyan szükségletorientált „keresletoldali” megközelítést, amely biztosítja a közös finanszírozást és a globálisan koordinált előzetes beszerzéseket, másfelől pedig egy integrált „kínálatoldali” stratégiát a gyártási kapacitás teljes értékláncban történő bővítéséhez; úgy véli, hogy ahhoz, hogy az oltóanyagok eljussanak a világ minden tájára, szükség van az oltóanyagok fokozott globális előállítására, az ellátás jobb összehangolására, valamint az oltóanyagok megerősített, diverzifikált és rugalmas értékláncaira; sürgeti a Bizottságot, hogy működjön együtt az oltóanyagokat gyártó országokkal az exportkorlátozások gyors felszámolása érdekében, saját exportengedélyezési mechanizmusát pedig váltsa fel egy átláthatósági export-követelményrendszerrel, és ragaszkodik ahhoz, hogy biztosított legyen az ilyen adatokhoz való időben történő, teljes körű hozzáférés; felhívja az Egyesült Államokat

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

és az Egyesült Királyságot, hogy haladéktalanul szüntessék meg az oltóanyagokra és az oltóanyaggyártáshoz szükséges nyersanyagokra vonatkozó kiviteli tilalmat;

és az Egyesült Királyságot, hogy haladéktalanul szüntessék meg az oltóanyagokra és az oltóanyaggyártáshoz szükséges nyersanyagokra vonatkozó kiviteli tilalmat; **felszólít az oltóanyagokhoz szükséges, kritikus fontosságú termékek – például eldobható eszközök és gyógyszerhatóanyagok – gyártásának bővítésére irányuló nemzetközi beruházások és koordináció sürgős növelésére az oltóanyag-értékláncokon belüli szűk keresztmetszetek megoldása érdekében;**

Or. en

7.6.2021

B9-0306/2021 }
B9-0307/2021 }
B9-0309/2021 }
B9-0311/2021 } RC1/Am. 21

Módosítás 21

Marek Belka, Kathleen Van Brempt
az S&D képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány PPE, S&D, Renew, Verts/ALE

A Covid19 jelentette globális kihívással való szembenézés: a WTO TRIPS-megállapodás alóli mentesség hatásai a Covid19-oltóanyagokra, a kezelésekre, a felszerelésekre és a gyártási kapacitás növelésére a fejlődő országokban

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány 4 bekezdés

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

4. hangsúlyozza, hogy a globális kereslet kielégítése érdekében sürgősen és hosszú távon bővíteni kell az oltóanyagok globális gyártását, és hogy ezért a fejlődő országok termelési képességébe való beruházásra van szükség ahhoz, hogy önellátóvá válhassanak; rámutat arra, hogy ennek megvalósítása érdekében hatékony technológia- és know-how-átadásra van szükség; elismeri, hogy e cél elérésének legfontosabb módja az önkéntes engedélyezési megállapodások, valamint a technológia és a know-how már meglévő oltóanyaggyártó iparágakkal rendelkező országok részére történő önkéntes átadásának ösztönzése kell hogy legyen;

Módosítás

4. hangsúlyozza, hogy a globális kereslet kielégítése érdekében sürgősen és hosszú távon bővíteni kell az oltóanyagok globális gyártását, és hogy ezért a fejlődő országok termelési képességébe való beruházásra van szükség ahhoz, hogy önellátóvá válhassanak; rámutat arra, hogy ennek megvalósítása érdekében hatékony technológia- és know-how-átadásra van szükség; elismeri, hogy e cél elérésének legfontosabb módja az önkéntes engedélyezési megállapodások, valamint a technológia és a know-how már meglévő oltóanyaggyártó iparágakkal rendelkező országok részére történő önkéntes átadásának ösztönzése kell hogy legyen; ***hangsúlyozza, hogy a jelenlegi TRIPS-szabályok jelentősen korlátozzák a kötelező engedélyezés hatálya alá tartozó termékek kivételét és behozatalát, és ez akadályozhatja a gyártás bővítését és a megfizethető egészségügyi termékekhez való hozzáférést; felszólít a kötelező engedélyezés szabályainak felülvizsgálatára az egészségügyi termékekhez való megfizethető hozzáférés elősegítése érdekében; felhívja a***

AM\1233631HU.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

Bizottságot, hogy értékelje a TRIPS+ szerinti kötelezettségvállalásokat az uniós kereskedelmi megállapodásokban annak biztosítása érdekében, hogy azok összhangban legyenek a 2001. évi dohai nyilatkozattal; felhívja a Bizottságot, hogy terjesszen elő jogalkotási javaslatot a kötelező engedélyezés uniós szintű harmonizálására vonatkozóan;

Or. en

7.6.2021

B9-0306/2021 }
B9-0307/2021 }
B9-0309/2021 }
B9-0311/2021 } RC1/Am. 22

Módosítás 22

Marek Belka, Kathleen Van Brempt
az S&D képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány PPE, S&D, Renew, Verts/ALE

A Covid19 jelentette globális kihívással való szembenézés: a WTO TRIPS-megállapodás alóli mentesség hatásai a Covid19-oltóanyagokra, a kezelésekre, a felszerelésekre és a gyártási kapacitás növelésére a fejlődő országokban

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány 5 bekezdés

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

5. hangsúlyozza, hogy támogatni kell a gyártási kapacitásokat az afrikai kontinensen, és határozottan üdvözli az Európa együtt bejelentését, miszerint 1 milliárd euróval támogatni fog egy olyan kezdeményezést, amelynek célja az oltóanyagok, gyógyszerek és egészségügyi technológiák gyártásának és az ezekhez való hozzáférésnek a javítása; hangsúlyozza továbbá a gyógyszeripari termékekre vonatkozó megfelelő szabályozási keret fontosságát; hangsúlyozza, hogy immár az EU felelőssége, hogy regionális elosztóközpontokba ruházzon be, különösen Afrikában, és támogassa egy Afrikai Gyógyszerügynökség létrehozását; e tekintetben támogatást kér a helyi engedélyezési hatóságok számára, valamint az oltások beadását végző orvosi és technikai szakszemélyzet képzéséhez, az oltóanyag-elosztási láncok támogatásához és az olyan akadályok leküzdéséhez, mint a hűtési infrastruktúra, a földrajzi és társadalmi-gazdasági elérés és a védőoltásokkal szembeni bizalmatlanság;

AM\1233631HU.docx

Módosítás

5. hangsúlyozza, hogy **a Covid19 elleni küzdelmet szolgáló eszközökhöz való méltányos globális hozzáférést biztosító (ACT) akcelerátor egészségügyi rendszerek összekapcsolására vonatkozó pillérét meg kell erősíteni a feldolgozási, tárolási, elosztási és szállítási kapacitások világszerte történő növelése érdekében, különösen a kiszolgáltató országokban; felszólítja az EU-t és tagállamait, hogy növeljék a WHO-n belüli szerepvállalásukat, prioritásként kezelve az ACT akcelerátort az EU globális reagálásának részeként, annak a diagnosztikához, a terápiákhoz, az oltóanyagokhoz és az egészségügyi rendszerek megerősítéséhez kapcsolódó valamennyi pillére keretében; hangsúlyozza, hogy támogatni kell a gyártási kapacitásokat az afrikai kontinensen, és határozottan üdvözli az Európa együtt bejelentését, miszerint 1 milliárd euróval támogatni fog egy olyan kezdeményezést, amelynek célja az oltóanyagok, gyógyszerek és egészségügyi technológiák gyártásának és az ezekhez való hozzáférésnek a javítása;**

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

hangsúlyozza továbbá a gyógyszeripari termékekre vonatkozó megfelelő szabályozási keret fontosságát; hangsúlyozza, hogy immár az EU felelőssége, hogy regionális elosztóközpontokba ruházzon be, különösen Afrikában, és támogassa egy Afrikai Gyógyszerügynökség létrehozását; e tekintetben támogatást kér a helyi engedélyezési hatóságok számára, valamint az oltások beadását végző orvosi és technikai szakszemélyzet képzéséhez, az oltóanyag-elosztási láncok támogatásához és az olyan akadályok leküzdéséhez, mint a hűtési infrastruktúra, a földrajzi és társadalmi-gazdasági elérés és a védőoltásokkal szembeni bizalmatlanság;

Or. en

7.6.2021

B9-0306/2021 }
B9-0307/2021 }
B9-0309/2021 }
B9-0311/2021 } RC1/Am. 23

Módosítás 23

Marek Belka, Kathleen Van Brempt
az S&D képviselőcsoport nevében

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány PPE, S&D, Renew, Verts/ALE

A Covid19 jelentette globális kihívással való szembenézés: a WTO TRIPS-megállapodás alóli mentesség hatásai a Covid19-oltóanyagokra, a kezelésekre, a felszerelésekre és a gyártási kapacitás növelésére a fejlődő országokban

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány 6 bekezdés

Közös állásfoglalásra irányuló indítvány

6. ismét megerősíti a WHO Covid19 technológia-hozzáférési eszköztára (C-TAP) és az mRNS-vakcinák technológiatranszferéhez létrehozott központja iránti támogatását; sajnálja, hogy a gyógyszeripari vállalatok eddig nem kívántak részt venni a C-TAP kezdeményezésben; sürgeti a Bizottságot, hogy ösztönözze a gyógyszeripari vállalatokat arra, hogy a C-TAP keretében osszák meg technológiáikat és know-how-jukat, és az EU jövőbeli előzetes beszerzési megállapodásaiba foglaljon bele kötelezettségvállalásokat a harmadik felekkel, különösen fejlődő országokkal kötendő technológiaátadási partnerségekre vonatkozóan; sürgeti a Bizottságot, hogy teljes mértékben vesse latba befolyását a Covid19 elleni oltóanyagok következő generációjával kapcsolatos szerződésekre vonatkozó tárgyalások során annak biztosítása érdekében, hogy az oltóanyag-fejlesztők alacsony költségen adják át technológiájukat az alacsony és közepes jövedelmű országoknak;

AM\1233631HU.docx

Módosítás

6. ismét megerősíti a WHO Covid19 technológia-hozzáférési eszköztára (C-TAP) és az mRNS-vakcinák technológiatranszferéhez létrehozott központja iránti támogatását; sajnálja, hogy a gyógyszeripari vállalatok eddig nem kívántak részt venni a C-TAP kezdeményezésben; sürgeti a Bizottságot, hogy ösztönözze a gyógyszeripari vállalatokat arra, hogy a C-TAP keretében osszák meg technológiáikat és know-how-jukat, és az EU jövőbeli előzetes beszerzési megállapodásaiba foglaljon bele kötelezettségvállalásokat a harmadik felekkel, különösen fejlődő országokkal kötendő technológiaátadási partnerségekre vonatkozóan; sürgeti a Bizottságot, hogy teljes mértékben vesse latba befolyását a Covid19 elleni oltóanyagok következő generációjával kapcsolatos szerződésekre vonatkozó tárgyalások során annak biztosítása érdekében, hogy az oltóanyag-fejlesztők alacsony költségen adják át technológiájukat az alacsony és közepes jövedelmű országoknak; **kéri a szükséges know-how-val rendelkező vállalatok, köztük alvállalkozók aktív feltérképezését**

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1

*a technológiák átadása, valamint e
vállalatoknak a kihasználatlan
gyártólétesítményekkel rendelkező
vállalatokkal való összekapcsolása
érdekében;*

Or. en

AM\1233631HU.docx

PE692.580v01-00 }
PE694.416v01-00 }
PE694.418v01-00 }
PE694.420v01-00 } RC1